



CHÂTEAU RÚBAŇ

A CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\*  
HOTEL ÉS ÉTTEREM ÁLTALÁNOS  
ÜZLETI FELTÉTELEI

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,  
nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N  
IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

## ELSŐ RÉSZ ALAPVETÉSEK

### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\* hotel és étterem, székhelye 941 36 Rúbaň 1, üzemeltetője a Vienna DC, a.s. társaság, székhelye 941 36 Rúbaň 1, Statisztikai szám (IČO): 46457518.
2. Jelen általános üzleti feltételek (a továbbiakban „ÁÜF”) célja a CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\* hotel és étterem üzemeltetője és ÜGYFELEI közötti viszony jogi kereteinek megteremtése, melynek célja az ÜGYFELEK tájékoztatása az általa nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatos feltételekről.
3. Ezen ÁÜF minden olyan szerződés és visszaigazolt megrendelés elválaszthatatlan részét képezi, melynek tárgya a CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\* hotel és étterem szolgáltatásnyújtási kötelezettsége az ÜGYFÉLNEK, az ÜGYFÉL kötelezettsége pedig a hotel és étterem által nyújtott szolgáltatások megállapodás szerinti árának megtérítése.
4. Az ÜGYFÉL és a CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\* hotel és étterem közötti kapcsolat szabályozó, jelen ÁÜF-től eltérő feltételek csak abban az esetben alkalmazhatók, ha azokról előzetes írásbeli megállapodás történik.
5. Érvényes az a feltevés, hogy az ÜGYFÉL megismerkedett ezen ÁÜF-fel, kivéve, ha bizonyítja, hogy jelen ÁÜF-höz való hozzáférése a CHÂTEAU RÚBAŇ hibájából megghiúsult.
6. Jelen ÁÜF-ben a CHÂTEAU RÚBAŇ GUESTHOUSE\*\* hotel és étterem a továbbiakban „CHÂTEAU RÚBAŇ”-ként van feltüntetve.

### II. ÁLTALÁNOS FOGALMAK MEGHATÁROZÁSA

1. ÜGYFÉL alatt az a természetes vagy jogi személy értendő, aki a CHÂTEAU RÚBAŇ szolgáltatásait igénybe kívánja venni vagy már igénybe vette, saját vagy harmadik személy javára, és e célból szerződést köt a CHÂTEAU RÚBAŇ-nal vagy megrendelést küld a részére.
2. Garantált megrendelés alatt olyan szolgáltatás megrendelése értendő, amelynél az ÜGYFÉL előleget fizetett. A megrendelés előleg befizetése nélkül is érvényes, ha a CHÂTEAU RÚBAŇ egyoldalúan, írásban alátámasztva úgy dönt, hogy garantált megrendelésről van szó.
3. Csoportos megrendelés alatt olyan személyek elszállásolásának megrendelése értendő, akik rendezvényen vesznek részt a Második rész III. cikkelye szerint.
4. Rendezvény alatt bármely olyan társasági esemény értendő, amely a CHÂTEAU RÚBAŇ területén kerül megrendezésre, főként esküvő, céges vagy magánjellegű rendezvények, konferenciák, halotti torok, bálók, képzések stb.

### III. SZERZŐDÉSKÖTÉS

1. Szolgáltatásnyújtás céljából elengedhetetlen szerződés megkötése a CHÂTEAU RÚBAŇ és az ÜGYFÉL között. Szerződés-kötés alatt főként a CHÂTEAU RÚBAŇ és az ÜGYFÉL

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

között megkötött írásbeli szerződés értendő, továbbá szolgáltatási megállapodás, amely a CHÂTEAU RÚBAŇ részéről az ÜGYFÉL visszaigazolt megrendelése alapján kerül megkötésre személyesen, telefonon, írásban, interneten keresztül vagy elektronikus formában. A szerződéses kapcsolat szerződés megkötésével vagy az ÜGYFÉL megrendelésének a CHÂTEAU RÚBAŇ részéről történő visszaigazolással (írásban, faxon, interneten, elektronikus formában) jön létre. A szerződés, illetve megrendelés mindazon személyekre érvényes, akik ezekben fel vannak tüntetve.

2. Az ÜGYFÉL a CHÂTEAU RÚBAŇ szolgáltatásaira vonatkozó megrendelést személyesen, telefonon, írásban, faxon, interneten keresztül vagy elektronikus formában adhat le. A szerződés a szolgáltatás megrendelésének visszaigazolását követően jön létre, miközben a megrendelés kizárólag akkor tekinthető visszaigazoltnak, ha az erről szóló visszaigazolás e-mailen, faxon vagy postán kézbesítésre kerül, hacsak jelen ÁÜF nem rendelkezik másként.
3. Szerződés az ÜGYFÉL és a CHÂTEAU RÚBAŇ között a következő egyedi írásbeli szerződések megkötésével is létrejöhet: szállásslátogatás igénybevételéről szóló szerződéssel, csoportos szállásslátogatás igénybevételéről szóló szerződéssel, miközben jelen ÁÜF vonatkozik minden olyan jogviszonyra, amelyet nem szabályoznak az említett írásbeli szerződések.
4. A szerződő felek a CHÂTEAU RÚBAŇ és az ÜGYFÉL. Az az ÜGYFÉL, aki harmadik személy részére kötött szerződést a CHÂTEAU RÚBAŇ-nal, adóstársként vállal felelősséget a CHÂTEAU RÚBAŇ-nal szemben a harmadik személy részére a CHÂTEAU RÚBAŇ által nyújtott szolgáltatások kifizetéséért, amennyiben írásbeli nyilatkozattal illetve meghatalmazással igazolja, hogy jogosult a szerződés megkötésére. Ez a rendelkezés nem érinti a Második rész, III. cikkely, 7. bekezdést.
5. Abban az esetben, ha a CHÂTEAU RÚBAŇ elküldi a szállásfoglalásról, csoportos szállásfoglalásról vagy szolgáltatásnyújtásról szóló szerződésjavaslatát postán, e-mailen vagy faxon, az ÜGYFÉL a javaslat elfogadása esetén köteles elküldeni az aláírt szerződést a CHÂTEAU RÚBAŇ-nak a javaslat kézhezvételétől számított 3 napon belül, ellenkező esetben a CHÂTEAU RÚBAŇ nem köteles teljesíteni a tervezetben foglaltakat. A CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult a javaslatot visszavonni egészen az ÜGYFÉL által elfogadott javaslat elküldéséig.
6. Csoportos megrendelések, illetve rendszeresen ismétlődő megrendelések esetében a szerződő felek jogosultak írásbeli keretszerződést kötni. Ha a szerződő felek írásbeli szerződést kötöttek és a szerződés, illetve annak része nem áll összhangban jelen ÁÜF-fel, az ilyen szerződés rendelkezései elsőbbséget élveznek jelen ÁÜF rendelkezései előtt. Ez azonban nem érinti az említett ÁÜF érvényét.
7. Az ÜGYFÉL nem jogosult a bérelt helyiségek és/vagy szállásként fenntartott helyiségek harmadik személyeknek történő átengedésére, ugyancsak nem jogosult ezen helyiségeknek a rendeltetésüktől vagy a szerződésben foglalt céltól eltérő használatára.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

## MÁSODIK RÉSZ SZÁLLÁSHELY-SZOLGÁLTATÁS

### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Szállásfoglalási szerződés alatt az ÜGYFÉL azon joga értendő, hogy számára a CHÂTEAU RÚBAŇ (Szállásadó) ideiglenes szállást nyújtson a CHÂTEAU RÚBAŇ-ban való elszállásolás céljából eredő meghatározott időre vagy időszakra, melynek ellenében az ÜGYFÉL (Vendég) a CHÂTEAU RÚBAŇ-nak (Szállásadó) a jelen üzleti feltételekben meghatározott időn belül köteles kifizetni a jelen üzleti feltételekben meghatározott árat.
2. A Vendégnek jogában áll használatba venni az elszállásolására kijelölt helyiségeket, valamint a CHÂTEAU RÚBAŇ közös helyiségeit is, továbbá igénybe venni az elszállásoláshoz kapcsolódó szolgáltatásokat.
3. A CHÂTEAU RÚBAŇ (Szállásadó) köteles az ÜGYFÉLNEK (Vendégnek) rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban átadni azokat a helyiségeket, amelyeket az elszállásolására jelöltek ki és biztosítani számára az elszállásolással kapcsolatos jogai zavartalan gyakorlását.
4. Az elszállásolt ÜGYFÉL köteles a számára kijelölt szálláshelyiségeket rendeltetésszerűen használni. Ezekben a helyiségekben a Vendég nem eszközölhet semmilyen változtatást a CHÂTEAU RÚBAŇ beleegyezése nélkül.

### II. EGYÉNI SZÁLLÁS

1. A szerződés az ÜGYFÉL megrendelésének visszaigazolását követően jön létre, ideértve a megrendelés telefonon történő visszaigazolását jelen ÁÜF Első rész, III. cikkely, 1. és 3. bekezdése értelmében, illetve egyéni szerződés megkötésével jelen ÁÜF Első rész, III. cikkely, 2. és 3. bekezdése értelmében.
2. A megállapodott ár, amelyet az ÜGYFÉL köteles kifizetni, csakúgy, mint a CHÂTEAU RÚBAŇ megállapodás szerinti szolgáltatásaiért járó árak, a megrendelés visszaigazolásából következnek. Ha a CHÂTEAU RÚBAŇ nem küldött más visszaigazolást, a CHÂTEAU RÚBAŇ recepcióján feltüntetett árak érvényesek. Az ÜGYFÉL köteles kifizetni a szállás és a további igénybe vett szolgáltatások érvényes árát, illetve a CHÂTEAU RÚBAŇ-nyal megállapodott árat.
3. Abban az esetben, ha azon személyek, akik javára a szállásfoglalási szerződés megkötésre került, nem foglalják el szálláshelyüket a CHÂTEAU RÚBAŇ-ban az érkezés megállapodás szerinti napján legkésőbb 18.00 óráig, a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult elállni a szerződéstől, amennyiben a szerződő felek nem állapodtak meg másként.
4. A szállás ára nem tartalmazza az általános forgalmi adót, a helyi illetékeket és a reggelit.

### III. CSOPORTOS SZÁLLÁS

1. A szerződés az ügyfél megrendelésének visszaigazolását követően jön létre, illetve egyedi szerződés megkötésével, ezen ÁÜF Első rész, III. cikkely, 1. 2. és 3. bekezdése értelmében.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



## CHÂTEAU RÚBAŇ

2. A megállapodott ár, amelyet az ÜGYFÉL köteles kifizetni, csakúgy, mint a CHÂTEAU RÚBAŇ megállapodás szerinti szolgáltatásaiért járó árak, a megrendelés ügyfél általi visszaigazolásából, esetleg az ügyfél és a CHÂTEAU RÚBAŇ közti szerződésből következnek. Az ÜGYFÉL megrendelésének visszaigazolása, esetleg az egyedi szerződés meghatározza az előleg összegét és a dátumot, amíg az előleget szükséges befizetni. Abban az esetben, ha ez az előleg nem kerül befizetésre, azaz jóváírásra a CHÂTEAU RÚBAŇ bankszámláján, a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult elállni a szerződéstől, és egyidejűleg jogosulttá válik kártérítésre.
3. Az ÜGYFÉL térítésmentesen az alábbi időhatárokon belül és az alábbi terjedelemben jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát:
  - a csoport érkezése előtti legfeljebb nyolc, de legalább hat héten belül 50%-kal jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát,
  - a csoport érkezése előtti legfeljebb hat, de legalább négy héten belül 30%-kal jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát,
  - a csoport érkezése előtti legfeljebb négy héttel, de legalább két héten belül 20%-kal jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát,
  - a csoport érkezése előtti legfeljebb két héttel, de legalább 48 órával 2 szobával jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát.
4. Abban az esetben, ha az ÜGYFÉL a megadott időhatáron belül nagyobb arányban csökkenti a szobák számát, mint az az előző bekezdésben szerepel, kötbért köteles fizetni az előző bekezdésben meghatározott arányt meghaladó szobák árának terjedelmében.
5. Ha az ÜGYFÉL eláll a szerződéstől, az ügyfél által kifizetett előlegek a CHÂTEAU RÚBAŇ-t illetik kártérítésként.
6. Abban az esetben, ha az elszállásolt személyek száma a csoportos szállásfoglalási szerződés megkötése után 10 személy alá csökkenne, a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult az egyéni szállásfoglalásnál érvényes árat felszámítani.
7. Az a személy, aki a csoportos szállásfoglalást intézte, adóstársként felelős a CHÂTEAU RÚBAŇ oldalán a csoportos megrendelés következtében létrejött valamennyi követelésért, ideértve az adott személy ügyfelei és a CHÂTEAU RÚBAŇ-ban elszállásolt vendégek által igénybe vett extra szolgáltatásokat is, még abban az esetben is, ha megállapodtak abban, hogy a vendég saját maga téríti a CHÂTEAU RÚBAŇ-nal szembeni saját kötelezettségeit.

### IV. SZOBA ÁTADÁSA ÉS KIJELENTKEZÉS (CHECK IN & CHECK OUT)

1. Az ÜGYFÉLNEK a megállapodás szerinti érkezés napján a szállásra kijelölt helyiségeket (szobát) és a közös helyiségeket 14.00 órától áll jogában használatba venni (*check in*).
2. A helyiségeknek az ÜGYFÉL részére történő átadásakor (a *check in*-nél) az ÜGYFÉL a jövőbeli kötelezettségei, különösen az éttermi és a bárban történő fogyasztás költségeinek, valamint a CHÂTEAU RÚBAŇ által nyújtott szolgáltatások megtérítésére köteles személyenként és vendégéjszakánként 50 € összeg előleget fizetni, illetve megadni a CHÂTEAU RÚBAŇ által nyújtott szolgáltatások megtérítéséhez szükséges bankkártya adatait, ideértve a szolgáltatások bankkártyával történő kifizetéséhez szükséges jóváhagyást.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

3. Az ÜGYFÉL a számára nyújtott szálláshelyet köteles átadni a szállásnyújtás lejártának napján legkésőbb 12.00 óráig (*check out*). A szállásnyújtásra fenntartott helyiségek bármilyen okból történő késedelmes átadása esetén az ÜGYFÉL köteles kötbért fizetni a következők szerint:
  - a távozás napján (*check out*) 18.00 óráig a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult kötbért követelni a napi szobaár teljes összegének 50 százalékában,
  - a távozás napján (*check out*) 18.00 órától a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosult kötbért követelni a napi szobaár teljes összegének 100 százalékában.
4. Az ÜGYFÉL köteles a szobát olyan állapotban átadni, amilyenben azt átvette.

## HARMADIK RÉSZ RENDEZVÉNYEK

### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Rendezvényszervezés esetén szükséges szerződést kötni a CHÂTEAU RÚBAŇ és az ÜGYFÉL között. Szerződés megkötése alatt elsősorban a CHÂTEAU RÚBAŇ és az ÜGYFÉL közötti írásbeli szerződés megkötése értendő, továbbá szolgáltatási megállapodás megkötése, amely a CHÂTEAU RÚBAŇ részéről személyesen, telefonon, írásban vagy elektronikus formában visszaigazolt megrendelés alapján jön létre. A szerződéses viszony írásbeli szerződéssel vagy az ÜGYFÉL megrendelésének a CHÂTEAU RÚBAŇ részéről (írásban, faxon vagy elektronikus formában) történő visszaigazolásával jön létre.
2. Szerződés által az ÜGYFÉLNEK jogalapja keletkezik a szerződésben feltüntetett rendezvény megszervezésére a CHÂTEAU RÚBAŇ területén, a CHÂTEAU RÚBAŇ-nak pedig kötelezettsége lehetővé tenni az ÜGYFÉL számára a helyiségek rendeltetés szerinti használatát a megállapodás szerinti időpontban és a szerződésben foglalt szolgáltatásokat nyújtani számára.
3. Abban az esetben, ha a rendezvény résztvevőit egyben elszállásolni is szükséges, a jelen üzleti feltételek Második részében foglalt rendelkezések alkalmazandók, a II. cikkely (Egyéni szállásnyújtás) kivételével, amennyiben ezen cikkely nem rendelkezik másként.
4. Az ÜGYFÉL és azon személyek, akik részt vesznek a rendezvényen, nem jogosultak saját ételek és italok fogyasztására a CHÂTEAU RÚBAŇ-nal előzőleg megkötött írásbeli megállapodás nélkül. Ha az ÜGYFÉL és a rendezvényen résztvevő személyek megsértik ezt a rendelkezést, az ÜGYFÉL köteles kötbért fizetni az elfogyasztott ételek vagy italok ellenében a CHÂTEAU RÚBAŇ érvényes árjegyzéke szerinti árban. Abban az esetben, ha a CHÂTEAU RÚBAŇ árlistáján nem szerepel ilyen tétel, hasonló árutermék árát kell alapul venni. Ez nem érinti a CHÂTEAU RÚBAŇ kártérítésre vonatkozó jogát.
5. Az ÜGYFÉL, sem azon személyek, akik részt vesznek a rendezvényen, a CHÂTEAU RÚBAŇ írásos beleegyezése nélkül nem jogosultak saját elektromos berendezés használatára a CHÂTEAU RÚBAŇ helyiségeiben vagy a hozzájuk tartozó területen belül. Az ÜGYFÉL

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



## CHÂTEAU RÚBAŇ

felelős a fenti rendelkezés megsértése által keletkezett károkért. A rendezvény szervezője vagy megrendelője elektromos berendezéseinek biztonságos voltáért teljes mértékben a rendezvény szervezője, esetleg annak megrendelője a felelős.

6. Az ÜGYFÉL írásbeli megállapodást követően csak olyan dekorációs anyagok és egyéb tárgyak bevitelére jogosult a CHÂTEAU RÚBAŇ területére, amelyek megfelelnek a törvény által előírt tűzvédelmi követelményeknek. A CHÂTEAU RÚBAŇ-nak jogában áll igazolást kérni erre vonatkozóan.
7. Az ÜGYFÉL köteles a rendezvény befejezése után a szóban forgó helyiségekből azonnal eltávolítani mindent, amit az ÜGYFÉL vagy a rendezvényen résztvevő személyek behoztak a CHÂTEAU RÚBAŇ területére. Ezen rendelkezés megsértése esetén a CHÂTEAU RÚBAŇ-nak jogában áll kötbért felszámítani olyan összegben, amely az adott időpontban a CHÂTEAU RÚBAŇ árlistájában szerepel a megállapodás szerinti helyiségek használatát illetően. A kártérítési igényt ezen kötbér nem érinti. A CHÂTEAU RÚBAŇ ésszerű időn belül az ÜGYFÉL költségére egyszersmind jogosult eltávolítani a területére behozott tárgyakat és átadni ezeket az illetékes állami szervnek, amely jogosult elvesztett tárgyak felvételére.

### II. A RENDEZVÉNY SZÁLLÁS NÉLKÜLI RÉSZTVEVŐ SZÁMÁNAK CSÖKKENTÉSE

1. Az ÜGYFÉL jogosult térítésmentesen csökkenteni a bejelentett résztvevők számát az alábbi időhatáron belül és az alábbi arányban:
  - legalább 14 nappal a rendezvény megkezdése előtt a résztvevők számának 10 százalékos csökkentésére jogosult,
  - legfeljebb 14 nappal, de legalább 3 nappal a rendezvény megkezdése előtt a résztvevők számának 5 százalékos csökkentésére jogosult,
2. Abban az esetben, ha az ÜGYFÉL a megadott határidőn belül nagyobb arányban csökkenti a bejelentett résztvevők számát, mint ahogy az az előző bekezdésben szerepel, köteles kötbért fizetni a megállapodás szerinti árban az előző bekezdésben szereplő arányt meghaladó minden résztvevőért.
3. A rendezvény résztvevői számának növelése esetén az ÜGYFÉL köteles a megnövekedett létszámnak megfelelő árat fizetni.
4. Abban az esetben, ha jelentősen megnő/csökken a rendezvény résztvevőinek száma, a CHÂTEAU RÚBAŇ fenntartja a jogot arra, hogy az ÜGYFÉLNEK a szerződésben rögzített helyiségtől eltérő, másik alkalmas helyiséget bocsásson rendelkezésére, amely megfelel a rendezvény tényleges résztvevői számának.
5. Ha az ÜGYFÉL eláll a szerződéstől, az ÜGYFÉL által kifizetett előlegek a CHÂTEAU RÚBAŇ-t illetik meg kártérítésként.

### III. A LEFOGLALT SZOBÁK SZÁMÁNAK CSÖKKENTÉSE A RENDEZVÉNY KAPCSÁN

1. Az ÜGYFÉL a rendezvény kapcsán térítésmentesen a következő időhatárokon belül és arányban jogosult csökkenteni a lefoglalt szobák számát:
  - a rendezvény kezdete (azaz a rendezvény első napja) előtt legalább két hónappal a lefoglalt szobák számának 30 százalékos csökkentésére jogosult,

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

- a rendezvény kezdete előtt legfeljebb két hónappal, de legalább egy hónappal a lefoglalt szobák számának 20 százalékos csökkentésére jogosult,
  - a rendezvény kezdete előtt legfeljebb egy hónappal, de legalább 14 nappal a lefoglalt szobák számának 10 százalékos csökkentésére jogosult,
  - a rendezvény kezdete előtt legfeljebb 14 nappal, de legalább 7 nappal a lefoglalt szobák számának 5 százalékos csökkentésére jogosult.
2. Abban az esetben, ha az ÜGYFÉL nagyobb arányban csökkenti a szobák számát, mint ahogy az az előző bekezdésben szerepel, köteles kötbért fizetni azokért a szobákért, amelyek meghaladják az előző bekezdésben megadott arányt.
  3. Ha az ÜGYFÉL eláll a szerződéstől, az ÜGYFÉL által kifizetett előlegek a CHÂTEAU RÚBAŇ-t illetik meg kártérítésként.

## NEGYEDIK RÉSZ FIZETÉSI FELTÉTELEK, FELMONDÁSI FELTÉTELEK, ELÁLLÁS A SZERZŐDÉSTŐL

### I. ELŐLEGEK ÉS A SZOLGÁLTATÁSOK SZÁMLÁZÁSA

1. Az ÜGYFÉL köteles kifizetni az igénybe vett szolgáltatások megállapodás szerinti árát. Ha a felek nem egyeztek meg másként, az árak, amelyeket az ÜGYFÉLNEK ki kell fizetnie a megállapodás szerinti szolgáltatásokért, a CHÂTEAU RÚBAŇ érvényes árjegyzékéből következnek. A Château Růbaň köteles a szokásos módon nyilvánosságra hozni az árjegyzékét.
2. Az ÜGYFÉL köteles előleget fizetni olyan összegben és határidőn belül, ahogy az a szerződésben fel van tüntetve. Ha a szerződésben szereplő előlegek nem vagy csak részben kerülnek kifizetésre a megadott határidőn belül, az úgy tekintendő, hogy az ÜGYFÉL elállt a szerződéstől és az ügyfél által kifizetett előlegek a CHÂTEAU RÚBAŇ-t illetik meg kártérítésként.
3. Szállásfoglalás esetén az ÜGYFÉL köteles kifizetni a számára lefoglalt szolgáltatások ellenértékének legalább 50 százalékát.
4. Különleges esetekben (pl. olyan rendezvényeknél, amelyek a látogatók körében nagy érdeklődésre tartanak számot) a CHÂTEAU RÚBAŇ igényt tarthat a lefoglalt szolgáltatások ellenértékének 100 százalékos kifizetésére.
5. Esküvő esetében az ÜGYFÉL köteles 1500 euró foglalót fizetni az időpont lefoglalásáért, amelynek kiszámlázására az ajánlat és az időponttal kapcsolatos válasz ÜGYFÉLNEK történő megküldése után kerül sor, mely számla 30 napon belül esedékes. Az esküvő időpontja előtt harminc nappal az ÜGYFÉL köteles kifizetni a megrendelt szolgáltatások díjának 50 százalékát, mégpedig az esküvő időpontja előtt 44 nappal kiállított számla alapján, amely 14 napon belül esedékes.
6. Más rendezvények esetében az ÜGYFÉL köteles haladéktalanul kifizetni a megrendelt szolgáltatások díjának 50 százalékát, az ajánlat visszaigazolása után a CHÂTEAU RÚBAŇ által kiállított számla ellenében, amely 3 napon belül esedékes.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Růbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX





## CHÂTEAU RÚBAŇ

7. Minden rendezvény lebonyolítását követően a CHÂTEAU RÚBAŇ 7 napon belül kiállítja a megállapodott árak szerinti végleges számlát, amelyben kiszámlázza a szállást, a hozzá kapcsolódó szolgáltatásokat, valamint a rendezvényről szóló szerződés kereteit meghaladó extra szolgáltatásokat azzal, hogy a számla a kiállításától számított 14 napon belül esedékes.
8. Az ÜGYFÉL köteles kifizetni minden olyan egyéb szolgáltatás díját, amelyet a CHÂTEAU RÚBAŇ a szerződés keretein kívül nyújtott a rendezvény résztvevőinek.

### II. FELMONDÁSI FELTÉTELEK – CSOPORT

1. Az ÜGYFÉLNEK jogában áll bármikor hatálytalanítani a megrendelt ott-tartózkodást. A felmondásnak írásos formában, kellő időben kell megtörténnie. Mint átalány-térítés a CHÂTEAU RÚBAŇ-t kártérítés illeti felmondási díj formájában, melynek összegét az ott-tartózkodás megadott árának százaléka teszi ki, mégpedig a felmondás időpontja és a tervezett ott-tartózkodás kezdete között eltelt időtartamtól függően. Ha erről nem rendelkeztek másként, a felmondási díj az ott-tartózkodás árából számítja a következőképpen alakul:
  - A tervezett ott-tartózkodás időpontja előtt legalább 30 nappal történő felmondás esetén: a felmondási díj megfelel az előleg összegének.
  - A tervezett ott-tartózkodás időpontja előtt 29–15 nappal történő felmondás esetén: a felmondási díj megfelel a foglalási díj 50 százalékának.
  - A tervezett ott-tartózkodás időpontja előtt 14–7 nappal történő felmondás esetén: a felmondási díj megfelel a foglalási díj 75 százalékának.
  - A tervezett ott-tartózkodás időpontja előtt 7 nappal nappal történő felmondás esetén vagy ha a résztvevők a megrendelés felmondása nélkül nem érkeznek meg a helyszínre: a felmondási díj megfelel a foglalási díj 100 százalékának.
2. Az ott-tartózkodás részleges felmondása (pl. a személyek számának csökkentése, az ott-tartózkodás időtartalmának lerövidítése vagy a szolgáltatások köreinek csökkentése), mégpedig a megrendelés teljes értékének több mint 30 százalékkal történő csökkentése esetén a felmondási díj csak az eredeti és az új ár közötti különbségre vonatkozik, amelyet a részleges felmondás figyelembevételével kerül felszámításra.
3. A foglalás, illetve a kötelező érvényű megrendelés bármilyen egyéb módosítása (pl. az időpont változása stb.) teljes terjedelmű körű felmondásnak tekintendő, és egy új foglalási javaslat elkészítését feltételezi új tartalommal.
4. A foglalás, illetve a kötelező érvényű megrendelés olyan módosítása esetén, ahol az ott-tartózkodás időtartamának változása nélkül bővül a szobaszám, a vendégek száma és a további igényelt szolgáltatások köre, lemondási díj nem kerül felszámításra.
5. Ha a CHÂTEAU RÚBAŇ lemondási díjra jogosult, a CHÂTEAU RÚBAŇ a lemondási díj iránti jogigénye keletkezésétől számított 7 napon belül köteles az ÜGYFÉLNEK értesítést küldeni a lemondási díj összegéről és a kifizetés esedékességének dátumáról.
6. Rendkívüli esetekben (betegség, elhalálozás stb.) a CHÂTEAU RÚBAŇ eltekinthet a lemondási díj iránti igényétől, mégpedig az ott-tartózkodás igazoltan súlyos okokból történő lemondása okán.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

### III. FELMONDÁSI FELTÉTELEK – EGYÉNEK

1. Az ÜGYFÉLNEK jogában áll bármikor lemondani a megrendelt ott-tartózkodást. Ha a felek nem rendelkeztek másként, az egyének szállásfeltételeit a Negyedik rész, I. cikkely, 2. bekezdésben foglalt rendelkezések vannak érvényben.

### IV. FELMONDÁSI FELTÉTELEK – RENDEZVÉNYEK

1. Amennyiben nem rendelkeztek másként, a rendezvény ára szerint kiszámított lemondási díjak a következők:
  - A rendezvény ÜGYFÉL által előleg kifizetése formájában jóváhagyott időpontja előtt legalább 90 nappal vagy korábban történő felmondás esetén: a lemondási díj megegyezik a kifizetett előleg összegével.
  - A rendezvény tervezett időpontja előtti 90 napon belül történő felmondás esetén: a lemondási díj: a megrendelt szolgáltatások értékének 100 százaléka.
2. A szolgáltató a megrendelt szolgáltatások díjának 100 százalékában jogosult lemondási díjra abban az esetben is, ha a megrendelő nem értesíti a szolgáltatót a rendezvény lemondásáról, és a megrendelő és a vendégek a rendezvény napján nem érkeznek meg a CHÂTEAU RÚBAŇ-ba, hogy igénybe vegyék a megrendelt szolgáltatásokat.
3. Ha a CHÂTEAU RÚBAŇ jogosulttá válik a lemondási díjra, jogosult a megfelelő nagyságrendben, azaz a megrendelt szolgáltatásokért kifizetett díj 50 illetve 100 százalékában kielégíteni az erre irányuló igényét, amiről köteles az ÜGYFELET írásban értesíteni a lemondási díjra való jogigény keletkezésének időpontjától számított 3 napon belül.

### V. A SZERZŐDÉS FELMONDÁSA A CHÂTEAU RÚBAN RÉSZÉRŐL

1. A CHÂTEAU RÚBAŇ-nak jogában áll felmondani a szerződést a következő esetekben:
  - az ÜGYFÉL bármely kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén,
  - az ÜGYFÉL kötelezettségeinek megszegése esetén,
  - ha az ÜGYFÉL nem ragaszkodik a CHÂTEAU RÚBAŇ részéről történő teljesítéshez,
  - ha az ügyfél a CHÂTEAU RÚBAŇ-ban helytelenül és erkölcstelenül viselkedik, megszegi a jelen ÁÜF rendelkezéseit vagy tevékenysége által a CHÂTEAU RÚBAŇ számára kár keletkezik vagy keletkezett,
  - ha az ÜGYFÉL a szolgáltatásokat félrevezető és valótlan adatok alapján vagy más lényeges tényállás figyelmen kívül hagyásával rendelte meg,
  - vis maior (rendkívüli körülmények) esetén,
  - abban az esetben, ha a CHÂTEAU RÚBAŇ hibáján kívül olyan körülmények alakulnak ki, amelyek lehetetlenné teszik a szerződés teljesítését,
  - abban az esetben, ha az ÜGYFÉL veszélyezteti a CHÂTEAU RÚBAŇ működését, a személyek biztonságát vagy károsítja a CHÂTEAU RÚBAŇ jó hírnevét.
2. Ha a CHÂTEAU RÚBAŇ mondja fel a szerződést, az megszűnik az ÜGYFÉLNEK a felmondásról szóló, bármilyen formában történő értesítésével.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

## **ÖTÖDIK RÉSZ**

### **FELELŐSSÉG A BEVITT VAGY ELHELYEZETT TÁRGYAKON OKOZOTT KÁROKÉRT, KÜLÖN RENDELKEZÉSEK**

#### **I. KÁRTÉRÍTÉS**

1. A CHÂTEAU RÚBAŇ felelős azon tárgyakon okozott károkért, amelyeket az elszállásolt természetes személyek hoztak be vagy számukra kerültek behozatalra, amennyiben erről nem rendelkeztek másként. Behozott tárgyaknak mindazon tárgyak számítanak, amelyeket a CHÂTEAU RÚBAŇ szálláshelyként vagy tárolóhelyként kijelölt helyiségeibe hoztak be, vagy amelyek ilyen célból kerültek átadásra a CHÂTEAU RÚBAŇ-nak vagy a CHÂTEAU RÚBAŇ valamelyik dolgozójának. Za klenoty, peniaze a iné cennosti sa takto zodpovedá len do výšky ustanovenej všeobecne záväzným právnym predpisom.
2. Az ékszerekért, pénzért és más értéktárgyakért a CHÂTEAU RÚBAŇ csak a kötelező érvényű jogszabály által előírt nagyságrendben vállal felelősséget.
3. A CHÂTEAU RÚBAŇ megőrzésre nem vesz át tárgyakat.
4. A kártérítésre vonatkozó jogot a CHÂTEAU RÚBAŇ-nál késedelem nélkül kell érvényesíteni. Ezen jog érvényét veszti, ha a károsult fél nem érvényesíti azt legkésőbb a káresetről való értesülést követő tizenöt napon belül.
5. A CHÂTEAU RÚBAŇ az ÜGYFÉL gépjárműve számára díjmentesen parkolóhelyet biztosít, miközben a Polgári Törvénykönyv 435.§-ának rendelkezése értelmében nem felel érte. A CHÂTEAU RÚBAŇ nem rendelkezik őrzött parkolóval és megőrzésre nem vesz át gépjárművet vagy annak tartozékát.
6. A CHÂTEAU RÚBAŇ kártérítési jogát nem érintik az ügyfél kötbérfizetési kötelezettségével kapcsolatos rendelkezések.

#### **II. KÜLÖN RENDELKEZÉSEK**

1. Az ÜGYFÉL nem jogosult állatokat hozni a CHÂTEAU RÚBAŇ szállásként szolgáló helyiségeibe.
2. Nyilvánosságra hozatal céljából az ÜGYFÉL a CHÂTEAU RÚBAŇ előzetes írásos beleegyezése nélkül nem jogosult hang-, videó- vagy audiovizuális felvételek készítésére. Az ügyfélnek a CHÂTEAU RÚBAŇ előzetes írásos beleegyezése nélkül semmilyen módon, még harmadik személyek által sem áll jogában nyilvánosságra hozni egy CHÂTEAU RÚBAŇ-ban megrendezett rendezvény tényét.
3. Az ÜGYFÉL köteles betartani az éjszakai csendrendeletet 22.00-tól 6.00 óráig.
4. A CHÂTEAU RÚBAŇ fenntartja a jogot a bankkártyás fizetés elutasítására.
5. A hotel és étterem területén tilos a dohányzás.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

## HATODIK RÉSZ ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. A szerződés módosítása vagy kiegészítése csak írásos függelékek formájában lehetséges, a megrendelések, foglalások vagy kérvények csak a CHÂTEAU RÚBAŇ írásbeli megerősítésével lépnek érvénybe.
2. Ezen ÁÚF részét képezi a CHÂTEAU RÚBAŇ Elszállásolási és reklamációs rendje, amely elérhető a [WWW.VINORUBAN.SK](http://WWW.VINORUBAN.SK) weboldalon és megtalálható a CHÂTEAU RÚBAŇ hotel recepcióján. A CHÂTEAU RÚBAŇ szolgáltatásainak árjegyzéke megtekinthető a CHÂTEAU RÚBAŇ hotel recepcióján.
3. A szerződő felek kötelezik magukat, hogy az egymással szembeni kötelezettségekkel kapcsolatos dokumentumokat sürgősséggel kézbesítik egymásnak személyesen vagy postán, ajánlott levél formájában. A szerződő felek a küldeményeiket a másik fél szerződésben szereplő postacímére, illetve a másik fél által írásban közölt címre postázzák. Ha a dokumentumot nem lehet kézbesíteni, kézbesítettnek tekintik a küldemény postán történő feladását követő harmadik napon, függetlenül attól, milyen oknál fogva nem kerülhetett sor a kézbesítésére (a címzett ismeretlen, nem tartózkodik a címen, elutasította annak átvételét, valamint ha az átvételi időszakban nem került sor az átvételére). A fentiek a kézbesítés vélelmét állítják fel.
4. A fizetőhely a CHÂTEAU RÚBAŇ, amennyiben a szerződésben nem állapodtak meg másként. A CHÂTEAU RÚBAŇ bankszámlájára történő átutaláskor a térítés csak azon a napon tekinthető megtörténtnek, amikor a kiszámlázott összeg jóváírásra kerül a CHÂTEAU RÚBAŇ bankszámláján.
5. Az ÜGYFÉL a szerződés megkötése által a személyes adatok védelméről szóló, Tt. 428/2002 számú hatályos törvénnyel összhangban beleegyezését adja a szerződésben feltüntetett személyes adatai feldolgozásához, a szerződésben feltüntetett személyeknek a szerződéses szolgáltatások biztosításához és végrehajtásához, valamint az általános érvényű törvényi előírások és a fenti jogszabály által megszabott köteleességek teljesítéséhez, az ÜGYFÉL és a CHÂTEAU RÚBAŇ közti szerződéses viszonyból eredő jogok és kötelezettségek biztosításához szükséges időtartamra. A hozzájárulás visszavonása az ÜGYFÉL CHÂTEAU RÚBAŇ-nyal történő előzetes megállapodását követően lehetséges. A fent említett nyilatkozatot és beleegyezést az ÜGYFÉL a szerződésben foglalt többi személy nevében is adja, mégpedig meghatalmazás, illetve az adott személyek írásos beleegyezése alapján, amiről kijelenti, hogy igazolhatóan rendelkezik ezekkel. Az ÜGYFÉL felel a szerződés megkötéséhez szolgáltatott adatok teljességéért, hitelességéért és helyességéért.
6. Minden viszonyban és vitás kérdésben a szlovák jogrend mérvadó és a szerződő felek a szlovák bíróság joghatóságában állapodtak meg.
7. Amennyiben jelen általános üzleti feltételek egyes rendelkezései érvénytelenek lennének vagy azzá válnának, ez nem érinti az általános üzleti feltételek egyéb rendelkezéseit.
8. Az ÜGYFÉL a megrendelés megvalósításakor megerősíti egyetértését a CHÂTEAU RÚBAŇ jelen érvényes általános kereskedelmi feltételeivel. A CHÂTEAU RÚBAŇ fenntartja a jelen ÁÚF módosításának jogát.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,

nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N

IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX



CHÂTEAU RÚBAŇ

9. Jelen ÁÜF a CHÂTEAU RÚBAŇ számára a hotel weboldalán ([www.vinoruban.sk](http://www.vinoruban.sk)) történő megjelentetésének napján válik kötelező érvényűvé, az ÜGYFÉL számára pedig a szolgáltatás megrendelésének pillanatában.

Fúr/Rúbaň, 2017. június 7.

Vienna DC, a.s.

székhelye: 941 36 Rúbaň 1, IČO: 46457518, DIČ (adószám): 2023422676, IČ DPH: SK2023422676,  
nyilvántartásban bejegyző hatóság neve: Nyitrai Kerületi Bíróság: Sa, vložka č. 10529/N  
IBAN: SK46 5200 0000 0000 1347 0976, SWIFT: OTPVSKBX